2024/2662

15.10.2024

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS (EL) 2024/2662,

14. oktoober 2024,

millega kehtestatakse ELi tagasipöördumistunnistuse taotluse standardvorm ja muudetakse rakendusotsust (EL) 2022/2452

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 18. juuni 2019. aasta direktiivi (EL) 2019/997, millega kehtestatakse ELi tagasipöördumistunnistus ja tunnistatakse kehtetuks otsus 96/409/ÜVJP, ([1]) eriti selle artikli 4 lõiget 9 ja artikli 9 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Direktiivis (EL) 2019/997 on sätestatud õigusnormid, mis käsitlevad tingimusi ja korda, mille alusel antakse esindamata kodanikele kolmandates riikides ELi tagasipöördumistunnistus, ning kehtestatud selle (ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsest vormist ja ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsest kleebisest koosneva) dokumendi ühtne vorming.

(2) Komisjoni rakendusotsusega (EL) 2022/2452 ([2]) on sätestatud täiendav tehniline kirjeldus, mis käsitleb ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse vormi ja kleebise kujundust, vormingut ja värve, ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse vormi materjalile ja trükitehnikale esitatavaid nõudeid ning turvaelemente ja -nõudeid, sealhulgas tugevdatud võltsimis- ja järeletegemisvastaseid standardeid.

(3) Selleks et hõlbustada ELi tagasipöördumistunnistuse väljaandmisega seotud teabevahetust, tuleks kehtestada ELi tagasipöördumistunnistuse taotluse standardvorm.

(4) Kooskõlas direktiivi (EL) 2019/997 artikli 4 lõikega 8 palutakse ELi tagasipöördumistunnistuse saajal lõppsihtkohta saabumisel ELi tagasipöördumistunnistus tagastada. ELi tagasipöördumistunnistuse taotluse standardvorm peab kõnealuse direktiivi artikli 4 lõike 9 kohaselt sisaldama ka teavet kohustuse kohta ELi tagasipöördumistunnistus tagastada.

(5) Selleks et anda ELi tagasipöördumistunnistuse saajatele teavet, mis võimaldab dokumendi kooskõlas ELi tagasipöördumistunnistuse taotluse standardvormil esitatud teabega pädevale asutusele tagastada, on vaja kehtestada ELi tagasipöördumistunnistuse väljaandmise kohta täiendav tehniline kirjeldus. Selles kirjelduses tuleks ette näha, et kodakondsusjärgne liikmesriik peaks teavitama abistavat liikmesriiki sellest, kuhu ELi tagasipöördumistunnistus tuleb tagastada, ning sama teave tuleks seejärel esitada ELi tagasipöördumistunnistuse saajale.

(6) Samuti on vaja läbi vaadata ja ajakohastada teatavad rakendusotsusega (EL) 2022/2452 ette nähtud tehnilised standardid. Rakendusotsuse (EL) 2022/2452 lisa I osas tuleks täpsustada, et igast ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsest tühjast vormist ja kleebistest, mis on tarneprotsessi ajal varastatud või kaotatud, tuleks nende hankijaks olnud liikmesriigil teada anda Interpoli varastatud ja kaotatud reisidokumentide andmebaasis, et vältida lünki aruandluses.

(7) Rakendusotsuse (EL) 2022/2452 lisa III osana tuleks lisada normid ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsete kleebiste täitmise ja kinnitamise kohta, tagamaks, et liikmesriikide ametiasutused järgivad ELi tagasipöördumistunnistuse täitmisel ühiseid standardeid, sealhulgas oma masinloetava ala täitmisel.

([1]) ELT L 163, 20.6.2019, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/997/oj.
([2]) Komisjoni 8. detsembri 2022. aasta rakendusotsus (EL) 2022/2452, milles sätestatakse nõukogu direktiiviga (EL) 2019/997 kehtestatud ELi tagasipöördumistunnistuse täiendav tehniline kirjeldus (ELT L 320, 14.12.2022, lk 47, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2022/2452/oj).

(8) Direktiivi (EL) 2019/997 artikli 10 lõike 1 kohaselt tuleb igal liikmesriigil määrata asutus, kes vastutab ELi tagasipöördumistunnistuste ühtsete vormide ja kleebiste valmistamise eest. Mitu liikmesriiki või kõik liikmesriigid võivad määrata ühe ja sama asutuse. Praegu on liikmesriigid määranud kolm eri asutust. Et nimetatud eri asutuste valmistatavate ELi tagasipöördumistunnistuste dokumendinumbrid ei kattuks, on vaja tagada, et numbrivahemikus sisaldub viide liikmesriikide määratud eri asutustele. Lisaks tuleks reserveerida numbrivahemik võimaliku tulevase kasutuse jaoks. Need normid tuleks lisada rakendusotsuse (EL) 2022/2452 lisa IV osana.

(9) Seepärast tuleks rakendusotsust (EL) 2022/2452 vastavalt muuta.

(10) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas nõukogu määruse (EÜ) nr 1683/95 ([3]) artikli 6 alusel loodud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. ELi tagasipöördumistunnistuse taotluse standardvorm on esitatud I lisas.

2. Direktiivi (EL) 2019/997 artiklis 4 ette nähtud konsultatsiooni käigus palub abistav liikmesriik enne ELi tagasipöördumistunnistuse väljaandmist, et kodakondsusjärgne liikmesriik esitaks teabe selle kohta, kuhu taotleja peab välja antava ELi tagasipöördumistunnistuse lõppsihtkohta saabumisel tagastama, näiteks:

a) kodakondsusjärgse liikmesriigi asutusse, kes vastutab reisidokumentide väljaandmise eest;

b) kodakondsusjärgse liikmesriigi saatkonda või konsulaati;

c) kodakondsusjärgse liikmesriigi piirivalveametnikele.

3. Kodakondsusjärgne liikmesriik esitab abistavale liikmesriigile lõikes 2 osutatud teabe. ELi tagasipöördumistunnistuse väljaandmisel edastab abistav liikmesriik selle teabe taotlejale.

Artikkel 2

Rakendusotsust (EL) 2022/2452 muudetakse järgmiselt.

(1) Artiklisse 1 lisatakse järgmised lõigud:

„ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsete kleebiste täitmise ja kinnitamise normid on sätestatud lisa III osas.

ELi tagasipöördumistunnistuste ühtsete vormide ja kleebiste valmistamise eest vastutavaid eri asutusi puudutavad normid on sätestatud lisa IV osas.“

(2) Rakendusotsuse (EL) 2022/2452 lisa I osa punkt 3.8 asendatakse käesoleva otsuse II lisa tekstiga.

(3) Käesoleva otsuse III lisa tekst lisatakse rakendusotsusele (EL) 2022/2452 lisa III osana.

(4) Käesoleva otsuse IV lisa tekst lisatakse rakendusotsusele (EL) 2022/2452 lisa IV osana.

([3]) Nõukogu 29. mai 1995. aasta määrus (EÜ) nr 1683/95 ühtse viisavormi kohta (EÜT L 164, 14.7.1995, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1995/1683/oj).

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 14. oktoober 2024

Komisjoni nimel
president
Ursula VON DER LEYEN

I LISA

ELi tagasipöördumistunnistuse taotlus

Application for EU Emergency Travel Document
Demande de titre de voyage provisoire de l'UE

Taotluse standardvorm / *Standard application form / Formulaire type de demande*

Käesolev taotlusvorm on tasuta / *This application form is free / Ce formulaire est gratuit*

1. Perekonnanimi / *Surname (Family name) / Nom(s) [nom(s) de famille]*	
2. Eesnimi (eesnimed) / *Given name(s) (First name(s)) / Prénom(s)*	
3. Sünniaeg (PP KK AAAA) / *Date of birth (DD MM YYYY) / Date de naissance (JJ MM AAAA)*	
4. Sünnikoht (linn) / *Place of birth (city) / Lieu de naissance* 5. Sünniriik / *Country of birth / Pays de naissance*	6. Sugu / *Sex / Sexe* ☐ Mees / *Male / Masculin* ☐ Naine / *Female / Féminin* ☐ Täpsustamata / *Unspecified / Non spécifié*
7. Kodakondsus / *Nationality / Nationalité*	8. Muu(d) kodakondsus(ed), kui need on olemas / *Other nationalities, if any / Autre(s) nationalité(s), le cas échéant*
9. Olemasolu korral riiklik isikukood või sotsiaalkindlustusnumber / *Where available, national registration or social security number / Numéro de registre national ou de sécurité sociale, le cas échéant*	
10. Taotleja on / *The applicant is / Le demandeur est* ☐ ELi kodanik (isik, kellel on mõne ELi liikmesriigi kodakondsus) / *an EU citizen (person holding the nationality of an EU Member State) / un(e) citoyen(ne) de l'UE (personne ayant la nationalité d'un État membre de l'UE)* ☐ ELi kodaniku kolmanda riigi kodanikust pereliige, kes elab seaduslikult ELi liikmesriigis (täpsustada peresuhe ELi kodanikuga) / *an EU citizen's non-EU family member who is a legal resident in an EU Member State (specify family relationship with the EU citizen) / un membre de la famille d'un citoyen de l'UE qui n'a pas la nationalité d'un État membre et qui réside légalement dans un État membre de l'UE (veuillez préciser le lien de parenté avec le citoyen de l'UE)* ☐ muu (täpsustada) / *other (specify) / autre (veuillez préciser)*	
11. Taotleja kontaktandmed / *Applicant's contact information / Coordonnées du demandeur* Kodune aadress / *Home address / Adresse du domicile*	E-post / *E-post: / Courriel* Telefoninumber / *Telephone number / Tél.*
12. ELi tagasipöördumistunnistuse sihtriik / *Destination country for the EU Emergency Travel Document / Pays de destination pour le titre de voyage provisoire de l'UE*	
13. Sihtriigi liik / *Type of destination country / Type de pays de destination* ☐ taotleja kodakondsusjärgne ELi liikmesriik / *applicant's EU Member State of nationality / État membre de l'UE dont le demandeur a la nationalité* ☐ taotleja elukohaliikmesriik (kui see ei kattu kodakondsusjärgse liikmesriigiga) / *applicant's EU Member State of residence (if not identical with Member State of nationality) / État membre de l'UE dans lequel réside le demandeur (si différent de celui dont il a la nationalité)* ☐ muu (täpsustada selle sihtkoha põhjus) / *other (specify the reason for this destination) / autre (veuillez préciser la raison de cette destination)*	

14. Lähteriigi ja punktis 13 osutatud sihtriigi vahelised transiidiriigid, mis vastavad kavandatud marsruudile / *Countries of transit between the departure country and the destination country indicated under point 13, reflecting the planned route / Pays de transit entre le pays de départ et le pays de destination indiqué au point 13, conformément à l'itinéraire prévu*	
15. Reisi eeldatav kestus, mis vastab kavandatud marsruudile (päevades) / *Expected duration of the journey, reflecting the planned route (in days) / Durée prévue du voyage, conformément à l'itinéraire prévu (en jours)*	
Olemasolu korral järgmine teave / *If available, the following information / Les informations suivantes, si elles sont disponibles* 16. Asendatud reisidokumendi liik / *Type of travel document replaced / Type de titre de voyage remplacé* 17. Asendatud reisidokumendi number / *Number of the travel document replaced / Numéro du titre de voyage remplacé*	18. Välja antud (PP KK AAAA) / *Date of issue (DD MM YYYY) / Date de délivrance (JJ MM AAAA)* 19. Kehtiv kuni (PP KK AAAA) / *Date of expiry (DD MM YYYY) / Date d'expiration (JJ MM AAAA)* 20. Väljaandja (riik) / *Issued by (country) / Délivré par (pays)*
21. Kui taotleja on alla 18aastane, siis järgmine teave vanema/eestkostja kohta: perekonnanimi, eesnimi, kodakondsus, aadress (kui see erineb taotleja omast), telefoninumber ja e-posti aadress (võidakse nõuda lisateavet) / *Where the applicant is under the age of 18, the following information on the parent/legal guardian: Surname, first name, nationality, address (if different from applicant's), telephone number and e-post: address (additional information may be required) / Si le demandeur a moins de 18 ans, les informations suivantes sur le parent/tuteur légal (nom, prénom, nationalité, adresse (si différente de celle du demandeur), numéro de téléphone et courriel (des informations complémentaires peuvent être requises).*	

Teave taotlejale (või vanemale/eestkostjale) / Information for the applicant (or parent/legal guardian) / Informations destinées au demandeur (ou au parent/tuteur légal)

Käesolevale taotlusele alla kirjutades kinnitan, et olen teadlik, et pean pärast lõppsihtkohta jõudmist tagastama ELi tagasipöördumistunnistuse ametiasutustele, lähtudes teabest, mille saan ELi tagasipöördumistunnistuse väljaandmisel. ELi tagasipöördumistunnistus tuleks tagastada minu kodakondsusjärgse liikmesriigi määratud ametivõimudele. Näiteks:

— minu kodakondsusjärgse ELi liikmesriigi asutusele, kes vastutab reisidokumentide, näiteks passide väljaandmise eest;

— minu kodakondsusjärgse ELi liikmesriigi saatkonda/konsulaati;

— kodakondsusjärgse liikmesriigi piirivalveametnikele.

Käesolevas taotlusvormis sisalduvaid isikuandmeid ja kõigi olemasolevate identifitseerimisvahendite, näiteks isikutunnistuse või juhiloa andmeid on vaja koguda ning foto on vaja teha ELi tagasipöördumistunnistuse taotluse menetlemiseks. Kõik taotlusvormil minu kohta esitatud isikuandmed ja kõik olemasolevad identifitseerimisvahendid, nagu isikutunnistuse või juhiloa, samuti minu foto võib edastada minu kodakondsusjärgse ELi liikmesriigi asjaomastele asutustele ning need asutused ja abistava ELi liikmesriigi asutused võivad neid ELi tagasipöördumistunnistuse väljaandmise eesmärgil töödelda.
Abistav liikmesriik ja kodakondsusjärgne liikmesriik säilitavad selliseid isikuandmeid üksnes nii kaua, kui see on vajalik, sealhulgas kohaldatavate lõivude sissenõudmiseks. Abistav liikmesriik ei säilita isikuandmeid mingil juhul kauem kui 180 päeva ja kodakondsusjärgne liikmesriik mitte kauem kui kaks aastat.

Abistava liikmesriigi ja kodakondsusjärgse liikmesriigi konsulaarasutused on kooskõlas ELi isikuandmete kaitse üldmäärusega (EL) 2016/679 käesolevas vormis sisalduvate isikuandmete puhul vastutavad töötlejad. Olen teadlik, et kõnealusest määrusest tulenevate õiguste kasutamise taotlused saan esitada neile vastutavatele töötlejatele.

Kinnitan, et mulle teadaolevalt on kogu minu esitatud teave õige ja täielik. Olen teadlik, et valeandmete esitamise korral võidakse minu taotlus tagasi lükata või juba välja antud ELi tagasipöördumistunnistus kehtetuks tunnistada ning mind võidakse taotlust menetleva liikmesriigi õiguse alusel vastutusele võtta.
By signing this application, I declare that I am aware that I need to return the EU Emergency Travel Document to the authorities once I have reached my final destination in line with the information that I receive upon issuance of the EU Emergency Travel Document. *The EU Emergency Travel Document should be returned to the authorities designated by my Member State of nationality. These may include:*

— the authority of my EU Member State of nationality responsible for issuing travel documents such as passports;
— an embassy/consulate of my EU Member State of nationality;
— border officials of the EU Member State of nationality.

The collection of personal data included in this application form and any available means of identification such as an identity card or driving licence, and the taking of my photograph, are necessary for the processing of the application for an EU Emergency Travel Document. Any personal data concerning me that appears on the application form and any available means of identification such as an identity card or driving licence, as well as my photograph, may be provided to the relevant authorities of my EU Member State of nationality and processed by those authorities, as well as the authorities of the assisting EU Member State, for the purposes of issuing an EU Emergency Travel Document.

The assisting Member State and the Member State of nationality will retain such personal data only for as long as necessary, including for the collection of any applicable fees. In no case will that personal data be retained longer than 180 days by the assisting Member State or longer than two years by the Member State of nationality.
In accordance with the EU's General Data Protection Regulation (EU) 2016/679, the consular authorities of the assisting Member State and the Member State of nationality act as controllers regarding the personal data including on this form. I am aware that I can address requests for the exercise of my rights under that Regulation to those controllers.

I declare that to the best of my knowledge all information provided by me is correct and complete. I am aware that any false statements may lead to my application being rejected or to the annulment of an EU Emergency Travel Document already issued. It may also render me liable to prosecution under the law of the Member State handling the application.
En signant la présente demande, je déclare savoir que j'ai l'obligation de restituer le titre de voyage provisoire de l'UE aux autorités dès mon arrivée à ma destination finale, conformément aux informations que j'ai reçues au moment de sa délivrance*. Le titre de voyage provisoire de l'UE doit être restitué aux autorités désignées par l'État membre dont j'ai la nationalité. Il peut s'agir:*

— *de l'autorité de l'État membre de l'UE dont j'ai la nationalité qui est chargée de la délivrance de titres de voyage tels que les passeports;*

— *d'une ambassade ou d'un consulat de l'État membre de l'UE dont j'ai la nationalité;*

— *des gardes-frontières de l'État membre de l'UE dont j'ai la nationalité.*

Il est nécessaire, aux fins du traitement de la demande de titre de voyage provisoire de l'UE, de collecter les données à caractère personnel figurant dans le présent formulaire de demande et sur tous les moyens d'identification disponibles, par exemple la carte d'identité ou le permis de conduire, ainsi que de me photographier. Toutes les données à caractère personnel me concernant figurant dans le formulaire de demande et sur tous les moyens d'identification disponibles, par exemple la carte d'identité ou le permis de conduire, ainsi que ma photo, peuvent être transmises aux autorités compétentes de l'État membre de l'UE dont j'ai la nationalité et être traitées par ces autorités, ainsi que par les autorités de l'État membre de l'UE prêtant assistance aux fins de la délivrance du titre de voyage provisoire de l'UE.

L'État membre prêtant assistance et l'État membre dont j'ai la nationalité ne conserveront ces données à caractère personnel que le temps nécessaire, y compris aux fins de la perception de tous les frais applicables. Ces données ne seront en aucun cas conservées plus de 180 jours par l'État membre prêtant assistance et plus de deux ans par l'État membre dont j'ai la nationalité.

Conformément au règlement général de l'UE sur la protection des données [règlement (UE) 2016/679], les autorités consulaires de l'État membre prêtant assistance et l'État membre dont j'ai la nationalité agissent en qualité de responsables du traitement des données à caractère personnel, y compris celles figurant dans le présent formulaire. Les demandes relatives à l'exercice de vos droits peuvent leur être adressées conformément audit règlement.

Je déclare qu'à ma connaissance, toutes les indications que j'ai fournies sont correctes et complètes. Je suis informé(e) que toute fausse déclaration entraînera le rejet de ma demande ou l'annulation du titre de voyage provisoire de l'UE s'il a déjà été délivré, et peut entraîner des poursuites pénales à mon égard en application du droit de l'État membre qui traite la demande.

Koht ja kuupäev / *Place and date* / *Lieu et date*

Taotleja (või vanema/eestkostja) allkiri / *Signature of the applicant (or parent/legal guardian)* / *Signature du demandeur (ou du parent/tuteur légal)*

Ainult ametlikuks kasutamiseks / For official use only / Partie réservée à l'administration

Taotluse kuupäev / *Date of application* / *Date de la demande*

Taotluse number / *Application number* / *Numéro de la demande*

Taotlus esitatud / *Application lodged at* / *Demande introduite*

☐ saatkonnas / *embassy* / *ambassade*

☐ konsulaadis / *consulate* / *consulat*

☐ muus asutuses (täpsustada) / *other authority (specify)* / *autre autorité (veuillez préciser)*

ELi liikmesriigi asutuses / *of EU Member State* / *d'État membre de l'UE*

.... (riigis/linnas) / *in (country/city)* / *à/en/au/aux (nom du pays/de la ville)*

Kontaktandmed / Contact information / Coordonnées de contact

Toimiku menetleja / *File handled by* / *Responsable du dossier*

Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed) / *Surname and given name(s)* / *Nom et prénom(s)*

E-post / *E-post:* / *Courriel*

Telefoninumber / *Telephone number* / *Tél.*

II LISA

„3.**8. TARNED**

ELi tagasipöördumistunnistuste tarnimist peab koos tootjaga korraldama liikmesriik, kes on lepingu sõlminud. Kuna valmis, kuid veel isikustamata ELi tagasipöördumistunnistused loetakse suure riskiga turvatoodeteks, peab nende transport olema võimalikult turvaline.

Iga transpordiliigi puhul tuleb teha ja dokumenteerida üldine riskihindamine ning rakendada kõiki täiendavaid julgestusmeetmeid, mida peetakse vajalikuks (nt soomussõiduk, veost saatev sõiduk). Kui asjakohased tingimused on muutunud, tuleb riskihindamine läbi vaadata.

Kõik peale- ja mahalaadimistoimingud, sealhulgas vastuvõtvale poolele kättetoimetamine, peavad toimuma kahekordse kontrolli all, st kahe või enama isiku osalusel.

Transporditavate ELi tagasipöördumistunnistuste seerianumbrid tuleb esitada lepingu sõlminud liikmesriigile enne väljasõitu elektrooniliselt.

Turvatrükiseid vedavate sõidukite staatust ja asukohta tuleks vedamise ajal korrapäraste ajavahemike järel kontrollida. Kasutusel peab olema vähemalt kaks sõltumatut süsteemi, millega tagatakse toimiv side välispartneritega transpordi katkemise korral.

Nõuetest kõrvalekaldumise korral (nt mõni osapooltest, kes peab transpordi miinimumnõudeid täitma, ei suuda seda teha; toimub rünnak veosele või mis tahes kahju tekitamine veo ajal) tuleb sellest viivitamata teatada tootjaettevõtjale.

Juhikabiini kaudu ei tohi turvatoodete juurde pääseda ning sõiduki see osa, milles kaupa veetakse, peab olema valmistatud metallist ja täiesti suletud (kardin-külgedega sõidukid ei sobi) ning peale- ja mahalaadimiseks peab juurdepääs sellele toimuma lukustatud ukse kaudu. Lukkude võtmeid ei tohi hoida sõidukis.

ELi tagasipöördumistunnistuse tühjade vormide ja kleebiste tarnelepingus tuleb sätestada, et ELi tagasipöördumistunnistuse tühjade ühtsete vormide ja kleebiste vargusest või kadumisest tarneprotsessi ajal teatatakse lepingu sõlminud liikmesriigile viivitamata, sealhulgas edastatakse asjaomased seerianumbrid. Lepingu sõlminud liikmesriigid peavad sellisest vargusest või kaotusest teada andma Interpoli varastatud ja kaotatud reisidokumentide andmebaasis, ilma et see piiraks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2018/1862 ([1]) artikli 38 lõike 2 punkti k kohaseid teatamiskohustusi.“

([1]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. novembri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1862, milles käsitletakse Schengeni infosüsteemi (SIS) loomist, toimimist ja kasutamist politseikoostöös ja kriminaalasjades tehtavas õigusalases koostöös ning millega muudetakse nõukogu otsust 2007/533/JSK ja tunnistatakse see kehtetuks ning tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1986/2006 ning komisjoni otsus 2010/261/EL (ELT L 312, 7.12.2018, lk 56, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1862/oj).

III LISA

„**III osa**

Ühtsete ELi tagasipöördumistunnistuse kleebiste täitmine ja kinnitamine

1. **Ühtsete ELi tagasipöördumistunnistuse kleebiste täitmine**

Ühtsele ELi tagasipöördumistunnistuse kleebisele lisatakse järgmised kanded:

1.1. Lahter „FOR ONE JOURNEY TO/POUR UN VOYAGE VERS“

Sellesse lahtrisse märgitakse sihtriik, mille jaoks ELi tagasipöördumistunnistus välja antakse.

Kasutatakse Euroopa Liidu Väljaannete Talituse avaldatud institutsioonidevahelise stiilijuhise punktis 7.1.1 ja lisas A5 esitatud ingliskeelset lühinimetust.

Väljaandev liikmesriik võib märkida sihtriigi ka muus ametlikus keeles või ametlikes keeltes. Kui kasutatakse eri keeli, eraldatakse need kaldkriipsuga (/) (näide: Italy/Italie).

1.2. Lahter „VIA/VIA“

Sellesse lahtrisse võib märkida lähte- ja sihtriigi vahelised transiidiriigid, mis vastavad kavandatud marsruudile.

Kasutatakse kolmetähelisi koode, mis on sätestatud ICAO dokumendis nr 9303 masinloetavate reisidokumentide kohta.

Kui on märgitud mitu transiidiriiki, eraldatakse need sidekriipsuga (näide: ESP-AUT). Märkida võib kuni viis transiidiriiki.

1.3. Lahter „NUMBER OF THE EU ETD FORM/Numéro DU FORMULAIRE TVP UE“

Sellesse lahtrisse märgitakse selle ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse vormi number, millele ELi tagasipöördumistunnistuse ühtne kleebis kinnitatakse.

1.4. Lahter „ISSUING STATE/ÉTAT DE DÉLIVRANCE“

Sellesse lahtrisse märgitakse ELi tagasipöördumistunnistuse välja andnud liikmesriik.

Kasutatakse kolmetähelist koodi, mis on sätestatud ICAO dokumendis nr 9303 masinloetavate reisidokumentide kohta.

1.5. Lahter „ISSUED IN/DÉLIVRÉ À“

Sellesse lahtrisse märgitakse väljaandva asutuse asukoht.

Asukoht märgitakse inglise või prantsuse keeles.

Väljaandev liikmesriik võib kooskõlas siseriikliku tavaga lisada väljaandva asutuse nime või lühendi.

1.6. Lahter „DATE OF ISSUE/Date de délivrance“

Sellesse lahtrisse märgitakse ELi tagasipöördumistunnistuse väljaandmise kuupäev.

Kuupäevad esitatakse järgmiselt:

— päev – kirjutatakse kahe numbriga; kui kuupäev on ühekohaline, on esimene number null;

— tühik;

— kuu – kirjutatakse kahe numbriga; kui kuu number on ühekohaline, on esimene number null;

— tühik;

— aasta – kirjutatakse nelja numbriga.

Näiteks: 20 01 2018 = 20. jaanuar 2018.

1.7. Lahter „DATE OF EXPIRY/date d'expiration“

Sellesse lahtrisse märgitakse ELi tagasipöördumistunnistuse kehtivuse lõppkuupäev.

Kuupäevad kirjutatakse punkti 1.6 kohaselt.

Direktiivi (EL) 2019/997 artikli 6 kohaselt kehtib ELi tagasipöördumistunnistus selle reisi lõpuleviimiseks vajaliku aja jooksul, milleks see on väljastatud. Kõnealuse ajavahemiku arvutamisel võetakse arvesse vajalikeks ööbimisteks ja ümberistumiseks kuluvat aega. Kehtivusaeg hõlmab täiendavat kahepäevast ajapikendust. Nagu on sätestatud direktiivi (EL) 2019/997 artiklis 6, ei tohi ELi tagasipöördumistunnistuse kehtivusaeg ületada 15 kalendripäeva, välja arvatud erandlike asjaolude korral.

1.8. Lahter „SURNAME, GIVEN NAME/NOM, PRÉNOM“

Sellesse lahtrisse märgitakse kõigepealt saaja perekonnanimi, siis pannakse eralduseks koma (,) ja seejärel märgitakse eesnimi või eesnimed.

Kasutatakse nimede kirjutamise tavasid, mis on sätestatud ICAO dokumendis nr 9303 masinloetavate reisidokumentide kohta.

Pikkade nimede mahutamiseks võib lisada veel ühe rea. Selline rida tuleb paigutada nii, et see ei segaks optiliselt muutuvat difraktsioonilist kujutist, ühise kahemõõtmelise vöötkoodi võimalikuks lisamiseks ette nähtud välja ega masinloetavat ala.

Kui perekonna- ja eesnime tähemärkide arv on kasutada olevate tühikute arvust suurem, asendatakse tühikutesse mittemahtuvad tähemärgid punktiga (.).

1.9. Lahter „NATIONALITY/NATIONALITÉ“

Sellesse lahtrisse märgitakse saaja kodakondsus.

Kasutatakse kolmetähelisi koode, mis on sätestatud ICAO dokumendis nr 9303 masinloetavate reisidokumentide kohta.

1.10. Lahter „DATE OF BIRTH/DATE DE NAISSANCE“

Sellesse lahtrisse märgitakse saaja sünniaeg.

Kuupäevad kirjutatakse punkti 1.6 kohaselt.

1.11. Lahter „SEX/SEXE“

Sellesse lahtrisse märgitakse saaja sugu.

Lahter täidetakse kooskõlas ICAO dokumendi nr 9303 (masinloetavate reisidokumentide kohta) 6. osaga.

1.12. Lahter „REMARKS/Observations“

Seda lahtrit saab väljaandev asutus kasutada, et esitada vajalik lisateave, näiteks asendatud dokumendi liik ja number.

Kui see teave on olemas, märgitakse asendatava dokumendi kahetäheline kood (mis tuleb võtta ICAO dokumendist nr 9303 masinloetavaid reisidokumentide kohta) ja selle järele dokumendi number (nt PP123456789).

Kui perekonna- ja eesnime tähemärkide arv on suurem lahtris „SURNAME, GIVEN NAME/NOM, PRÉNOM“ kasutada olevate tühikute arvust, märgitakse mittemahtuvad tähemärgid punkti (.) järel.

Kui ELi tagasipöördumistunnistus antakse välja alaealisele, võib selles lahtris märkida ka alaealisega kaasas oleva täiskasvanu nime ja suhte, näiteks järgmisel kujul:

„Accompanied by [Perekonnanimi, Eesnimi] ([märkida suhe, nt „mother“, „father“ jne])“, näiteks „Accompanied by Eriksson, Anna Maria (mother)“.

Teave märgitakse inglise või prantsuse keeles.

1.13. Kirjasuurus

Visuaalselt kontrollitava ala kannete jaoks tuleks kasutada kirjasuurust, mis on vähemalt 1,8 mm (tähe „E“ mõõtmisel). Trükitavate kannete kirjasuurus ei tohiks jääda alla 1,6 mm.

1.14. Näokujutise lahter

ELi tagasipöördumistunnistuse kasutaja värviline foto kantakse ELi tagasipöördumistunnistuse kleebisele selleks ettenähtud alale kooskõlas ICAO dokumendi nr 9303 (masinloetavate reisidokumentide kohta) 6. osaga ja portree kvaliteedi tehnilise aruandega.

Portree kvaliteedi suhtes kohaldatakse portree kvaliteedi tehnilise aruande (MRTD näokujutised) versiooni 1.0 (aprill 2018) ([1]).

1.15. Masinloetav ala

ELi tagasipöördumistunnistuse ühtne kleebis sisaldab asjaomast masinloetavat teavet kooskõlas ICAO dokumendi nr 9303 (masinloetavate reisidokumentide kohta) 6. osaga ning vastab ICAO dokumendi nr 9303 (masinloetavate reisidokumentide kohta) 3. osas esitatud kirjeldusele.

Lisaks tuleb ala täitmisel lähtuda alljärgnevast järjestusest.

Masinloetava ala tähemärkide asukohad (rida 1)	*Andmeelement*	*Kirjeldus*
1–2	Dokumendi kood	Kasutatakse tähemärke „PU“, mis viitavad sellele, et tegemist on üheleheküljelise tagasipöördumistunnistusega, millel on masinloetav ala ([2]).
Masinloetava ala tähemärkide asukohad (rida 2)	*Andmeelement*	*Kirjeldus*
1–9	Dokumendi number	Kasutatakse väljaandva liikmesriigi kahetähelist riigikoodi, mis on sätestatud ICAO dokumendis nr 9303, ja ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsele kleebisele eeltrükitud seitsmekohalist numbrit.
29–35	Valikulised andmeelemendid	Kasutatakse ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse vormi numbrit.

2. **ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse kleebise kinnitamine**

2.1. ELi tagasipöördumistunnistuse ühtne kleebis kinnitatakse kindlalt ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse vormi teisele leheküljele selliselt, et seda ei ole kerge eemaldada.

2.2. ELi tagasipöördumistunnistuse ühtne kleebis joondatakse lehe servaga ja kinnitatakse serva külge. ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse kleebise masinloetav ala peab olema lehe välisservaga kohakuti.

2.3. Väljaandva ametiasutuse tempel lüüakse ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsele kleebisele selliselt, et see ulatub dokumendi leheküljele.“

([1]) https://www.icao.int/Security/FAL/TRIP/Documents/TR%20-%20Portrait%20Quality%20v1.0.pdf.

([2]) Komisjoni 6. mai 2024. aasta delegeeritud direktiiv (EL) 2024/1986, millega muudetakse nõukogu direktiivi (EL) 2019/997 seoses ELi tagasipöördumistunnistuse masinloetava alaga (ELT L, 2024/1986, 16.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir_del/2024/1986/oj).

IV LISA

„**IV Osa**

ELi tagasipöördumistunnistuste ühtsete vormide ja kleebiste valmistamise eest vastutavaid eri asutusi puudutavad normid

1. **Liikmesriikide määratud asutused**

Liikmesriigid on kooskõlas direktiivi (EL) 2019/997 artikliga 10 teatanud, et nende ELi tagasipöördumistunnistuse ühtseid vorme ja kleebiseid valmistavad järgmised asutused:

(1) Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato S.p.A.

Selle asutuse määras: Belgia, Bulgaaria, Tšehhi, Taani, Saksamaa, Eesti, Iirimaa, Kreeka, Hispaania, Horvaatia, Itaalia, Küpros, Läti, Leedu, Luksemburg, Ungari, Malta, Madalmaad, Austria, Poola, Rumeenia, Sloveenia, Slovakkia, Soome ja Rootsi;

(2) Imprensa Nacional – Casa da Moeda, S. A.

Selle asutuse määras: Portugal;

(3) IN Group

Selle asutuse määras: Prantsusmaa ([1]).

2. **Määratud asutustele ELi tagasipöördumistunnistuse vormide valmistamiseks eraldatud numbrivahemikud**

Liikmesriigid tagavad, et asutus, kelle nad on määranud vastutama ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsete vormide ja kleebiste valmistamise eest, peab ELi tagasipöördumistunnistuse vormidele seitsmekohalise numbri eeltrükkimisel kinni järgmistest numeratsioonivahemikest:

(1) Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato S.p.A.: 0 000 000 – 6 999 999;

(2) Imprensa Nacional – Casa da Moeda, S. A.: 7 000 000 – 7 499 999;

(3) IN Group: 7 500 000 – 8 999 999.

Numbrivahemik 9 000 000 – 9 999 999 reserveeritakse tulevase kasutuse jaoks.“

([1]) Prantsusmaa teavitas komisjoni, et nimetab vajaduse korral määratud asutuseks Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato S.p.A.